

## Equilibratrice computerizzata

IT

- Equilibratrice a lancio manuale con sollevatore ruota pneumatico per ruote autocarri, autobus, autovetture e veicoli commerciali leggeri
- Rilevamento automatico dello squilibrio in un solo lancio sia con programmi dinamici che statici
- Dispositivo di frenatura pneumatico per stop a fine ciclo
  - Diametro massimo ruota 1320 mm (52")
  - Diametro massimo cerchio 28"
  - Larghezza massima cerchio 20"
  - Peso massimo ruota 200 Kg
  - Capacità di sollevamento 150 Kg

## Computerized wheel balancer

EN

- Manual spin balancer with pneumatic wheel lifter for truck, bus, passenger car and light commercial van wheels
- Automatic acquisition of the unbalance in one spin in both static and dynamic programs
- Pneumatic braking device for end-cycle stop
  - Max. wheel diameter 1320 mm (52")
  - Max. rim diameter 28"
  - Max. rim width 20"
  - Max. wheel weight 200 Kg
  - Wheel lifter capacity 150 Kg

## Équilibruse à microprocesseur

FR

- Équilibruse à lancement manuel avec élévateur de roue pneumatique pour roues de camions, bus, VL et VU
- Détection statique et dynamique automatique des balourds
- Freinage pneumatique de la roue après chaque lancement
  - Diamètre maxi. de roue 1320 mm (52")
  - Diamètre maxi. de jante 28"
  - Largeur maxi. de jante 20"
  - Poids maxi. roue 200 Kg
  - Capacité de l'élévateur 150 Kg

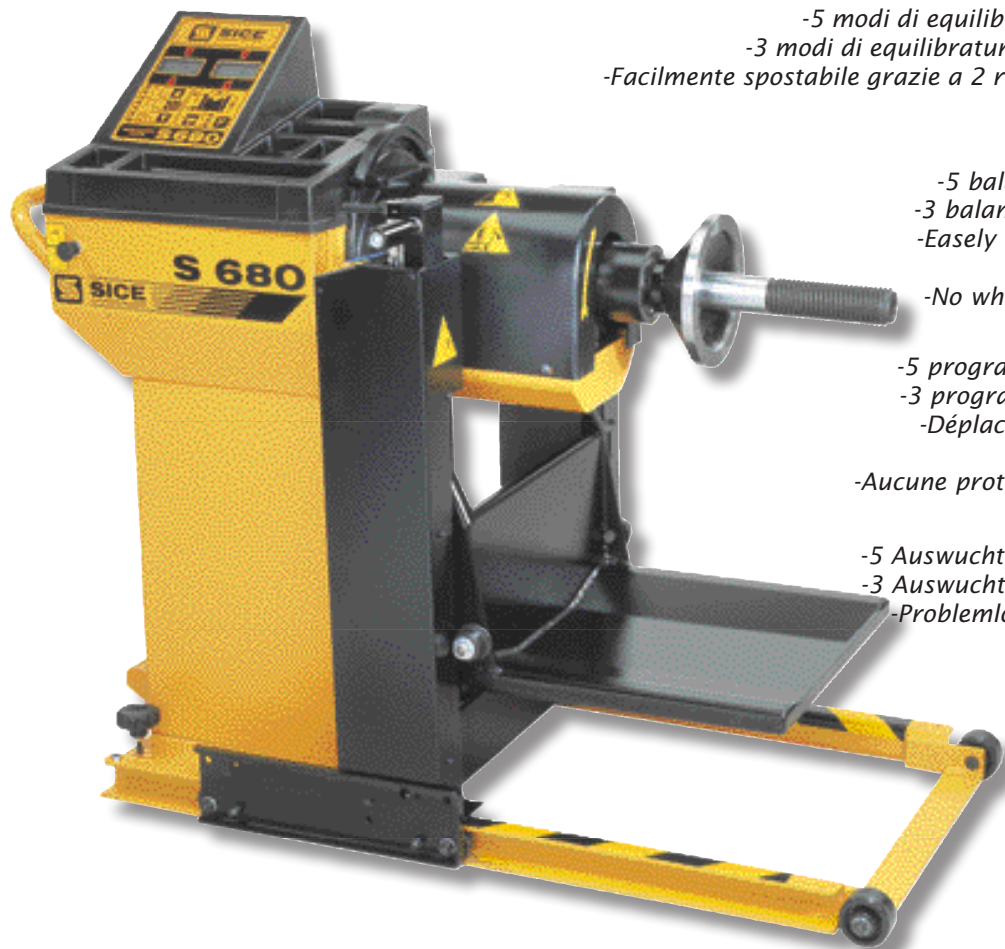
## Computergesteuerte Radauswuchtmaschine

DE

- Radauswuchtmaschine mit Handkurbelantrieb mit pneumatischem Radheber für Lkw, Busse, Pkw und leichte Nutzfahrzeuge
- Automatische statische und dynamische Unwuchtermittlung in einem Messlauf
- Pneumatische Bremse zum Abbremsen des Rades nach dem Messlauf
  - Max. Raddurchmesser 1320mm. (52")
  - Max. Felgendurchmesser 28"
  - Max. Felgenbreite 20"
  - Max. Radgewicht 200 Kg.
  - Radheberkapazität 150 Kg



# S 680



- IT**
- 5 modi di equilibratura per cerchi di auto in lega
  - 3 modi di equilibratura per cerchi di autocarri in lega
  - Facilmente spostabile grazie a 2 ruote fisse e ad una ruota mobile
  - Protezione ruota non richiesta

- EN**
- 5 balancing modes for car alloy rims
  - 3 balancing modes for truck alloy rims
  - Easily movable through 2 fixed wheels and one castor
  - No wheel covering protection required

- FR**
- 5 programmes pour jantes en alliage VL
  - 3 programmes pour jantes en alliage PL
  - Déplacement facile grâce à trois roues dont une directionnelle
  - Aucune protection nécessaire pour les roues

- DE**
- 5 Auswuchtprogramme für Pkw Alu-Rädern
  - 3 Auswuchtprogramme für Lkw Alu-Rädern
  - Problemlos auf zwei Laufrollen und einer Lenkrolle verfahrbar
  - Kein Radschutz erforderlich

**IT** **Dotazione**

- CHE 5 Chiave 5 mm •CHE 6 Chiave 6 mm •CHE 12 Chiave 12 mm •MFT Mozzo filettato  $\varnothing$  46 mm •SPT Spatola togli pesi adesivi •RAC/T Rilevatore a compasso •GLM Dado di fissaggio con dispositivo di lancio •P100 Peso per autocalibrazione (100 gr) •P300 Peso per autocalibrazione (300 gr) •DXT+CBFT Cono bifronte  $\varnothing$  117-173 mm con distanziale

**EN** **Standard accessories**

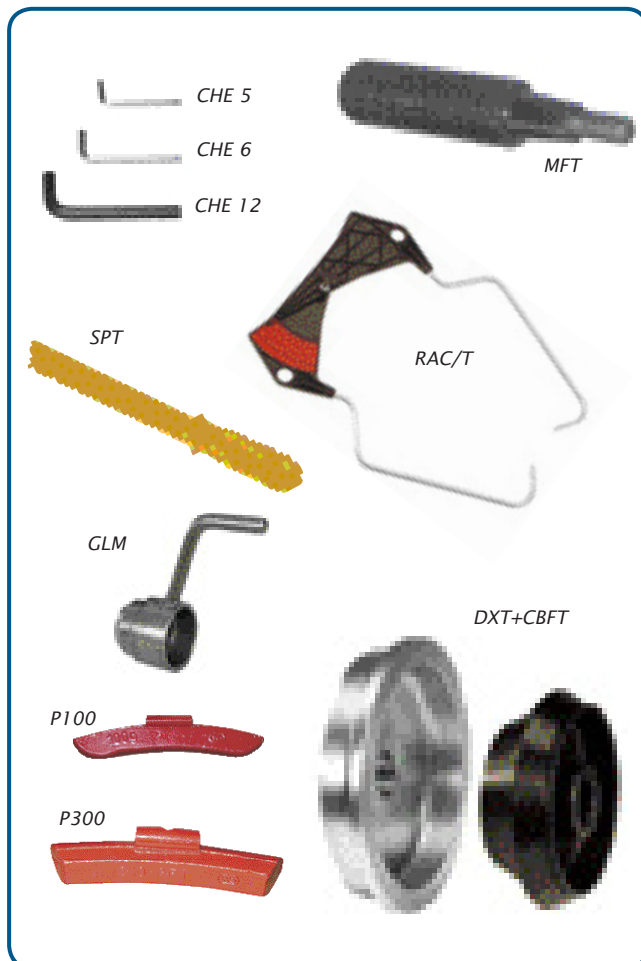
- CHE 5 Hexagonal key 5 mm •CHE 6 Hexagonal key 6 mm •CHE 12 Hexagonal key 12 mm •MFT Threaded hub  $\varnothing$  46 mm •SPT Tape-a-weight removal tool •RAC/T Rim width measuring caliper •GLM Fixing nut with spin handle •P100 Self calibration weight (100 gr) •P300 Masse étalon (300 gr) •DXT+CBFT Double front cone  $\varnothing$  117-173 mm with spacer

**FR** **Équipement d'origine**

- CHE 5 Clé à six pans 5 mm •CHE 6 Clé à six pans 6 mm •CHE 12 Clé à six pans 12 mm •MFT Axe fileté  $\varnothing$  46 mm •SPT Burin un plastique pour décoller les masses auto-collantes •RAC/T Compas pour mesurer la largeur de la jante •GLM Écrou de fixation avec poignée de lancement •P100 Masse étalon (100 gr) •P300 Masse étalon (300 gr) •DXT+CBFT Double cône de centrage  $\varnothing$  117-173 mm avec bague entretoise

**DE** **Standard Zubehör**

- CHE 5 Imbusschlüssel 5 mm •CHE 6 Imbusschlüssel 6 mm •CHE 12 Imbusschlüssel 12 mm •MFT Zentrierachse  $\varnothing$  46 mm •SPT Klebegewichte entfernter •RAC/T Felgenbreitentaster •GLM Fixiermutter mit Handkurbel •P100 Kalibriergewicht (100 gr) •P300 Kalibriergewicht (300 gr) •DXT+CBFT Zweiseitiger Zentrierkegel  $\varnothing$  117-173 mm mit Distanzring



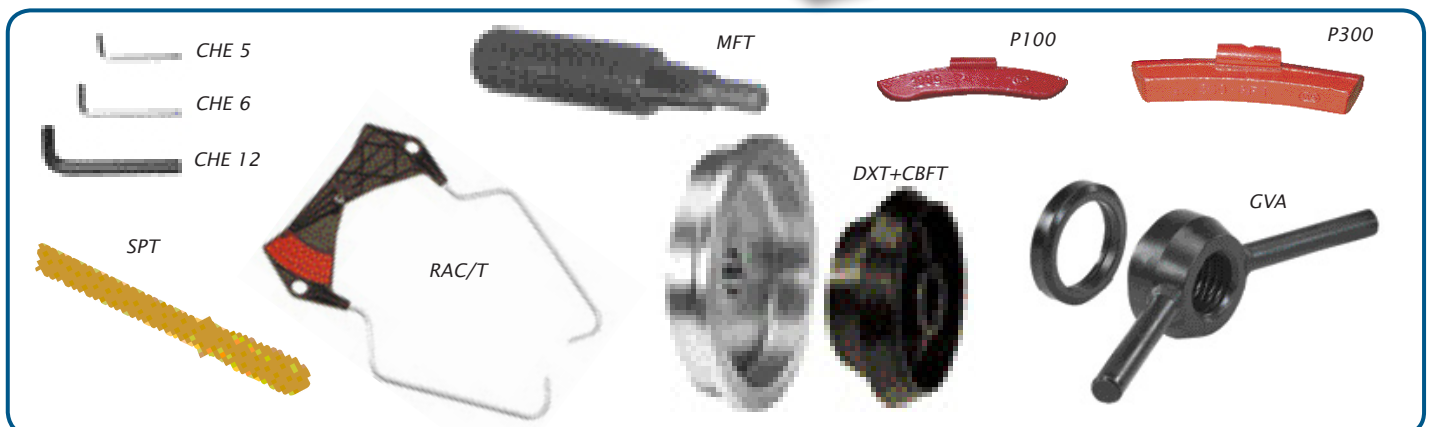
# S 680 E

**IT** Versione motorizzata di equilibratrice computerizzata con lancio automatico della ruota

**EN** Motorised version of computerized wheel balancer with automatic wheel spin

**FR** Versione motorisée d'équilibreuse assistée par ordinateur avec lancement automatique de la roue

**DE** Motorisierte Version der computergesteuerten Radauswuchtmaschine mit automatischem Messlauf des Rads



## **IT** Dotazione

•**CHE 5** Chiave 5 mm •**CHE 6** Chiave 6 mm •**CHE 12** Chiave 12 mm •**MFT** Mozzo filettato  $\varnothing$  46 mm •**P100** Peso per autocalibrazione (100 gr) •**P300** Peso per autocalibrazione (300 gr) •**SPT** Spatola toglie pesi adesivi •**RAC/T** Rilevatore a compasso •**DXT+CBFT** Cono bifronte  $\varnothing$  117-173 mm con distanziale •**GVA** Ghiera  $\varnothing$  46 mm per ruote vettura, furgone e autocarro.

## **EN** Standard accessories

•**CHE 5** Hexagonal key 5 mm •**CHE 6** Hexagonal key 6 mm •**CHE 12** Hexagonal key 12 mm •**MFT** Threaded hub  $\varnothing$  46 mm •**P100** Self calibration weight (100 gr) •**P300** Masse étalon (300 gr) •**SPT** Tape-a-weight removal tool •**RAC/T** Rim width measuring caliper •**DXT+CBFT** Double front cone  $\varnothing$  117-173 mm with spacer •**GVA** Collet  $\varnothing$  46 mm for car, van and truck wheels.

## **FR** Equipement d'origine

•**CHE 5** Clé à six pans 5 mm •**CHE 6** Clé à six pans 6 mm •**CHE 12** Clé à six pans 12 mm •**MFT** Axe fileté  $\varnothing$  46 mm •**P100** Masse étalon (100 gr) •**P300** Masse étalon (300 gr) •**SPT** Burin un plastique pour décoller les masses autocollantes •**RAC/T** Compas pour mesurer la largeur de la jante •**DXT+CBFT** Double cône de centrage  $\varnothing$  117-173 mm avec bague entretoise •**GVA** Bague de serrage  $\varnothing$  46 mm pour roues VL, PL et VU

## **DE** Standardzubehör

•**CHE 5** Imbusschlüssel 5 mm •**CHE 6** Imbusschlüssel 6 mm •**CHE 12** Imbusschlüssel 12 mm •**MFT** Zentrierachse  $\varnothing$  46 mm •**P100** Kalibriergewicht (100 gr) •**P300** Kalibriergewicht (100 gr) •**SPT** Klebegewichte entfernen •**RAC/T** Felgenbreitentaster •**DXT+CBFT** Zweiseitiger Zentrierkonus  $\varnothing$  117-173 mm mit Distanzring •**GVA** Flügelmutter  $\varnothing$  46 mm für Pkw-, Leichttransporter- und Lkw-Räder

# S 680 - S 680E



## IT Accessori a richiesta

• **SCT** Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autocarro • **KCT** Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autovettura e furgone  
 • **DFT** Distanziale per ruote Ford F 350/450 • **FRU/T** Flangia rapida universale completa, a pioli mobili, per il bloccaggio di tutte le ruote a 3, 4, 5 fori (posti su un Ø da 90 a 210 mm) • **PB** Pinza per applicare e togliere contrappesi dai cerchi • **RF** Calibro per FRU/T • **TRILEX** 20"-22,5" 18" (per Europa), 20"-22,5" 28" e 22"-24" 28" (per USA)  
 • Per altri accessori consultare l'apposito catalogo ••

## EN Accessories on request

• **SCT** Set of professional truck clamping accessories • **KCT** Set of standard truck clamping accessories • **SCA** Set of clamping accessories for car and van wheels • **DFT** Spacer for F 350/450 Ford wheels (to be used with CBG cone) • **FRU/T** Complete universal quick flange set with movable pins for quick looking of 3-4-5 wheels (on Ø from 90 to 210 mm) • **PB** Pliers for weight fixing and removing • **RF** Stud gauge for FRU/T • **TRILEX** adaptor 20"-22,5" 18" (for Europe), 20"-22,5" 28" and 22"-24" 28" (for USA)  
 •• For other accessories see separate catalog ••

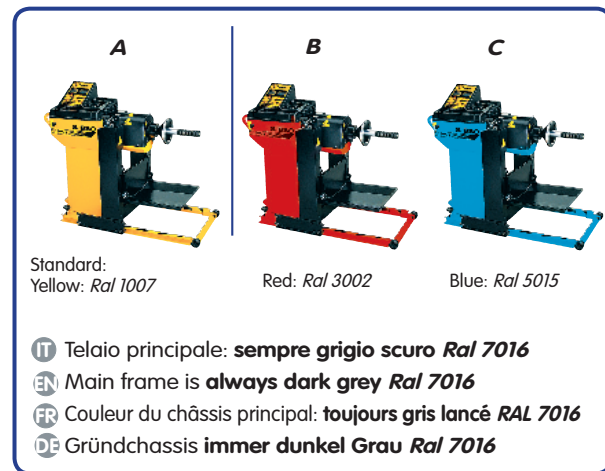
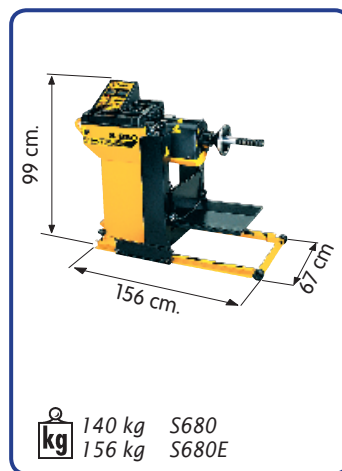
## FR Accessoires en option

• **SCT** Kit professionnel de blocage de roues PL • **KCT** Kit d'accessoires de blocage standard pour roues PL • **SCA** Kit d'accessoires de blocage pour roues VL et VU • **DFT** Bague entretoise pour roues FORD F 350/450 • **FRU/T** Dispositif de blocage universel pour toutes les jantes à 3, 4 et 5 trous, qui doivent être centrées par rapport aux percages de fixation (alésage de Ø 90 - Ø 210 mm)  
 • **RF** Calibre pour pivots pour FRU/T • **TRILEX** Plaque de centrage 20"-22,5" 18" (Europe), 20"-22,5" 28" et 22"-24" 28" (pour USA).  
 •• Pour autres accessoires veuillez consulter le catalogue ••

## DE Sonderzubehör

**SCT** Spannmittelzubehör-Satz für Lkw-Räder; **KCT** Spannmittelpaket Lkw standar; **SCA** Spannmittelzubehör-Satz für Pkw- und Leichttransporterräder; **DFT** Distanz-Anlagering für FORD F 350/450 (Nur in Verbindung mit Konus CBG) **FRU/T** Universalspannvorrichtung für alle 3-4 und 5 Loch-Felgen, die über Befestigungsbohrungen zentriert werden sollen. Lochkreise von Ø 90 - Ø 210 mm; **PB** Zange für Gewichtbefestigung und -entfernung; **RF** Lochlehre für FRU/T; **TRILEX** Adapter 20"-22,5" 18" (für Europa), 20"-22,5" 28" und 22"-24" 28" (für USA). •• Weiteres Zubehör Gemäss Verzeichnis ••

	115 - 230V 1PH 50/60 Hz
	28"
	1,5"-20"
	max. 1320 mm
	max. 800 mm
	max. 200 Kg



Descrizioni ed immagini non impegnative. La SICE si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso  
 Descriptions and drawings not binding. SICE reserves the right to modify its machines at any time without prior notice  
 Cod.: DPSC000210\_Ed. 08-2010



Società Italiana Costruzioni Elettromeccaniche  
 - S.I.C.E SpA

via Modena, 34 - 42015 Correggio RE - Italy  
 Tel. +39 0522 693640 - Fax +39 0522 642882  
 www.sice.it - sice@sice.it